

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pokruszysz go na kawałki i nalejesz na niego oliwy – i to będzie ofiara z pokarmów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po usmażeniu pokruszysz go na kawałki, polejesz oliwą i to będzie ofiarą z pokarmów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Połamiesz ją na kawałki i polejesz oliwą. To <i>jest</i> ofiara pokarmowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Połamiesz ją na kęsy, i polejesz ją oliwą; ofiara to śniedna jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	podzielisz ją w kęsy i wlejesz na nią oliwy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pokruszysz ją na kawałki i polejesz oliwą. To jest ofiara pokarmowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pokruszysz go na drobne kawałki i nalejesz nań oliwy; to jest ofiara z pokarmów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pokruszysz ją na kawałki i polejesz oliwą. To jest ofiara pokarmowa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaczyn pokruszysz na kawałki i polejesz oliwą. To jest ofiara pokarmowa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Połamiesz ją na kawałki i polejesz oliwą; oto ofiara z pokarmów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Połam je na kawałki, potem polej je oliwą. Jest to oddanie hołdownicze [mincha].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І розломиш їх на шматки і полийєш на них олію. Це жертва Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozdrobnisz ją na kawałki oraz polejesz oliwą; to jest ofiara z pokarmów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Należy to połamać na kawałki i wylać na to oliwę. Jest to ofiara zbożowa.